

INSTITUT DE LINGUISTIQUE FRANÇAISE - CNRS  
UMR 6039 - NICE

## LE FRANÇAIS EN AFRIQUE

Revue du Réseau des Observatoires  
du Français Contemporain  
en Afrique



N° 26 – 2011

Le présent numéro de  
**LE FRANÇAIS EN AFRIQUE**

a été préparé à l'Institut de Linguistique Française (CNRS) par Béatrice AKISSI BOUTIN, chercheure à l'UMR 5263, (U. Toulouse 2), Ingse SKATTUM, Professeure à l'Université d'Oslo et Ambroise QUEFFÉLEC, Responsable du Réseau des Observatoires du Français Contemporain en Afrique, en collaboration avec les membres du comité scientifique de la revue: Fouzia BENZAKOUR (U. de Rabat), Moussa DAFF (U. de Dakar), Valéry DEBOV (U. d'Ivanovo), Yacine DERRADJI (U. de Constantine), Alpha Mamadou DIALLO (U. de Conakry), Carole de FÉRAL (U. de Nice), Claude FREY (U. de Paris III), Françoise GADET (U. de Paris X), Gisèle HOLTZER (U. de Franche-Comté) Rabah KAHLOUCHE (U. de Tizi Ouzou), Alou KEITA (U. de Ouagadougou), Julien KILANGA (U. de Lumumbashi), Jérémie KOUADIO (U. d'Abidjan), Foued LAROSSI (U. de Rouen), Omer MASSOUMOU (U. de Brazzaville), Gervais MENDO ZE (U. de Yaoundé I), Mary-Annick MOREL (U. de Paris III), Mwatha NGALASSO (U. de Bordeaux), Nyembwe NTITA (U. de Kinshasa), Bah OULD ZEIN (U. de Nouakchott), Gisèle PRIGNITZ (U. de Bayonne), Ingse SKATTUM (U. d'Oslo), Jean TABI-MENGA (U. de Yaoundé).

Adresse électronique de la Revue :

**[www.unice.fr/ILF-CNRS/ofcaf/](http://www.unice.fr/ILF-CNRS/ofcaf/)**

La réalisation matérielle de la revue a été assurée, sous la responsabilité de l'équipe de l'UMR 6039 à Nice. La saisie et la mise en forme du texte ont été effectuées par Annie VEISSIÈRE.

Responsable de la publication

Ambroise QUEFFÉLEC : [ajmqueffelec@aol.com](mailto:ajmqueffelec@aol.com)

Université de Provence

29, avenue R. Schuman - 13100 AIX-EN-PROVENCE

Prix du numéro : **20 €**

À souscrire auprès de l'UMR 6039 – Bases, Corpus et Langage

U.F.R. Lettres, Arts et Sciences Humaines

98, bd. É. Herriot – B.P. 3209

06204 Nice Cedex

☎ 334 93 37 54 92

N°ISSN : 1157 - 1454

Ce numéro est centré sur les Actes du colloque *Autour du verbe* organisé par Ingse Skattum, Ambroise Queffélec et Béatrice Akissi Boutin. Cette rencontre qui s'est tenue à la Maison des Sciences de l'Homme de Paris, le 9 décembre 2009, constituait le premier séminaire de syntaxe du projet CFA (Le français contemporain en Afrique et dans l'Océan Indien : usage, variétés et structure).

Les recherches sur le français en Afrique ont révélé depuis quatre décennies des processus massifs de restructuration, notamment *autour du verbe*, l'un des espaces les plus explorés. Par ailleurs, des études croisées de corpus issus d'autres aires linguistiques y compris hexagonale, ont montré que de tels phénomènes n'étaient pas spécifiques au contexte africain. C'est donc la linguistique française dans son ensemble qui s'en trouve éclairée.